

翠亨邨
TSUI HANG VILLAGE

廣東真味◆糰

TRADITIONAL CANTONESE
RICE DUMPLINGS

春末夏至，又到了品嚐五月糰的時節。翠亨邨今年推出三款秉承傳統廣東滋味的端陽糰，包括選料上乘、份量十足的「瑤柱裹蒸糰」、鹹香味鮮的「花生鹹肉糰」及清甜可口的「柑桔鹼水糰」。每款均是香港出品，信心保證，送禮自用皆宜。

經典三寶

PREMIUM CONPOY DUMPLING TRIO

瑤柱裹蒸糰 ◆ 花生鹹肉糰 柑桔鹼水糰

包括三款廣東傳統端陽糰，無論一家共聚
天倫分享節日滋味，或公務送禮均是上佳之選。

鴛鴦雙寶

DELUXE CONPOY DUMPLING DUO

瑤柱裹蒸糰 ◆ 柑桔鹼水糰

「瑤柱裹蒸糰」用料講究，選用原粒大宗谷
瑤柱、花菇及一級糯米等，滋味滿載；
「柑桔鹼水糰」則以鮮製柑桔茸製成，色澤金黃
晶瑩，蘸上蜜味柑桔醬食用，散發淡淡果香。

至尊孖寶

PREMIUM CONPOY DUMPLING DUO

瑤柱裹蒸糰 ◆ 花生鹹肉糰

除了有「糰皇」之稱的「瑤柱裹蒸糰」，搭配
傳統「花生鹹肉糰」，選用顆顆飽滿的花生，
配上精製五花腩肉，香氣四溢，口感軟綿粉糯。



禮券發售日期至2016年5月31日，售完即止。

禮券換領日期由2016年5月28日至6月7日。

現貨由2016年5月28日至6月9日發售，歡迎親臨翠亨邨各分店購買，售完即止。

銷售及換領地點

尖沙咀 Tsimshatsui

九龍尖沙咀彌敦道132號美麗華商場5樓
5/F Miramar Shopping Centre
132 Nathan Road Tsimshatsui Kowloon

查詢熱線 Inquiry hotline

+852 6929 9950/ +852 2376 2882

中環 Central

香港中環皇后大道中16-18號
新世界大廈
2/F New World Tower 16-18 Queen's
Road Central Central Hong Kong

查詢熱線 Inquiry hotline

+852 6929 9951/ +852 2524 2012

銅鑼灣 Causeway Bay

香港銅鑼灣波斯富街99號利舞臺22樓
22/F Lee Theatre 99 Percival Street
Causeway Bay Hong Kong

查詢熱線 Inquiry hotline

+852 6929 9953/ +852 2409 4882

香港藝術行政人員協會員工及會員優惠

2016端陽糰禮券訂購表格

歡迎親臨翠亨邨訂購，請填妥此表格，電郵至fnb@miramar-group.com

^禮券發售至2016年5月31日，售完即止。禮券換領日期由2016年5月28日至6月7日。
現貨由2016年5月28日至6月9日發售，歡迎親臨翠亨邨各分店購買，售完即止。

品種	原價	優惠價			數量	金額 HK\$
		至 Until 8/5	9/5 - 5/6^	6/6 - 9/6		
經典三寶 (瑤柱裹蒸糰·花生鹹肉糰·柑桔鹼水糰各一隻) Premium Conpoy Dumpling Trio (Conpoy Rice Dumpling, Salty Pork and Peanuts Rice Dumpling, Cumquat Sweet Rice Dumpling, 1 pc each)	\$268	\$177	\$193	\$220		
鴛鴦雙寶 (瑤柱裹蒸糰·柑桔鹼水糰各一隻) Deluxe Conpoy Dumpling Duo (Conpoy Rice Dumpling, Cumquat Sweet Rice Dumpling, 1 pc each)	\$210	\$148	\$158	\$179		
至尊孖寶 (瑤柱裹蒸糰·花生鹹肉糰各一隻) Premium Conpoy Dumpling Duo (Conpoy Rice Dumpling, Salty Pork and Peanuts Rice Dumpling, 1 pc each)	\$220	\$155	\$165	\$187		
大量訂購可享額外折扣優惠，詳情請向店員查詢。 Additional discount will be offered for bulk purchase. Please contact restaurant staff for details.					合共	
					掛號郵寄費* HK\$30	總額: HK\$

領取禮券方式 Coupon Delivery Method:

- 掛號郵寄 (費用: HK\$30) 到尖沙咀店領取 到銅鑼灣店領取 到中環店領取
By Registered Mail (Fee: HK\$30) Collect at Tsimshatsui branch Collect at Causeway Bay branch Collect at Central branch

訂購人資料 Contact person: _____ 聯絡電話 Telephone No. : _____

公司名稱 Company name: _____

郵寄地址 Address: _____

電郵地址 Email Address: _____ (以供日後收取最新推廣資訊之用
To receive promotional information)

付款方式 Payment Method

- 信用卡 Credit Card 本人欲訂購上列翠亨邨端陽糰，並同意於以下信用卡戶口扣除所需之全數款項：
I confirm the order of the above voucher(s) and agree to have the total amount debited from the following credit card account:

- VISA 萬事達卡 Master Card 美國運通 American Express

金額 Amount HK\$: _____

持卡人姓名 Cardholder's Name: _____

信用卡號碼 Credit Card Number: _____

有效日期 Expiry Date: _____ (月 mm) _____ (年 yy)

銀行授權編號 _____ 日期 _____
For office use only: _____ Date: _____

持卡人簽署
Cardholder's Signature:

請提供付款信用卡的正面及背面之副本，以供核對。
Please attach with credit card copy (Both front and back faces)

* 訂購禮券滿10張，免收掛號郵寄費。
Registered mail charges can be waived upon purchase of 10 vouchers or more.

翠亨邨
TSUI HANG VILLAGE

mira dining

香港藝術行政人員協會員工及會員優惠 – 大量訂購

2016端陽糰禮券訂購表格

歡迎親臨翠亨邨訂購，請填妥此表格，電郵至fnb@miramar-group.com

^禮券發售至2016年5月31日，售完即止。禮券換領日期由2016年5月28日至6月7日。
現貨由2016年5月28日至6月9日發售，歡迎親臨翠亨邨各分店購買，售完即止。

品種	原價	優惠價			數量	金額 HK\$
		20-50 套	51-250 套	251 套或以上		
經典三寶 (瑤柱裹蒸糰·花生鹹肉糰·柑桔鹼水糰各一隻) Premium Conpoy Dumpling Trio (Conpoy Rice Dumpling, Salty Pork and Peanuts Rice Dumpling, Cumquat Sweet Rice Dumpling, 1 pc each)	\$268	\$175	\$173	\$170		
鴛鴦雙寶 (瑤柱裹蒸糰·柑桔鹼水糰各一隻) Deluxe Conpoy Dumpling Duo (Conpoy Rice Dumpling, Cumquat Sweet Rice Dumpling, 1 pc each)	\$210	\$147	\$145	\$143		
至尊孖寶 (瑤柱裹蒸糰·花生鹹肉糰各一隻) Premium Conpoy Dumpling Duo (Conpoy Rice Dumpling, Salty Pork and Peanuts Rice Dumpling, 1 pc each)	\$220	\$154	\$147	\$145		
大量訂購可享額外折扣優惠，詳情請向店員查詢。 Additional discount will be offered for bulk purchase. Please contact restaurant staff for details.					合共	
					掛號郵寄費* HK\$30	總額: HK\$

領取禮券方式 Coupon Delivery Method:

- 掛號郵寄 (費用: HK\$30) 到尖沙咀店領取 到銅鑼灣店領取 到中環店領取
By Registered Mail (Fee: HK\$30) Collect at Tsimshatsui branch Collect at Causeway Bay branch Collect at Central branch

訂購人資料 Contact person: _____ 聯絡電話 Telephone No. : _____

公司名稱 Company name: _____

郵寄地址 Address: _____

電郵地址 Email Address: _____ (以供日後收取最新推廣資訊之用
To receive promotional information)

付款方式 Payment Method

信用卡 Credit Card 本人欲訂購上列翠亨邨端陽糰，並同意於以下信用卡戶口扣除所需之全數款項：
I confirm the order of the above voucher(s) and agree to have the total amount debited from the following credit card account:

VISA 萬事達卡 Master Card 美國運通 American Express

金額 Amount HK\$: _____

持卡人姓名 Cardholder's Name: _____

信用卡號碼 Credit Card Number: _____

有效日期 Expiry Date: _____ (月 mm) _____ (年 yy)

銀行授權編號 _____ 日期 _____
For office use only: _____ Date: _____

持卡人簽署
Cardholder's Signature:

請提供付款信用卡的正面及背面之副本，以供核對。
Please attach with credit card copy (Both front and back faces)

* 訂購禮券滿10張，免收掛號郵寄費。
Registered mail charges can be waived upon purchase of 10 vouchers or more.

翠亨邨
TSUI HANG VILLAGE

mira dining